



CHELAN COUNTY PUD  
PO BOX 1231  
WENATCHEE, WA 98807-1231  
WWW.CHELANPUD.ORG

PRESORTED  
STANDARD  
US POSTAGE  
PAID  
WENATCHEE, WA  
PERMIT NO. 300  
ECRWSS

## Residential Customer

# Estamos para ofrecer servicios seguros y confiables a los clientes



Steve Wright

Todos hemos experimentado muchos cambios en nuestras vidas diarias durante los últimos meses, pero hay algo que no ha cambiado: Chelan PUD se concentra en ofrecer servicios confiables y seguros

de electricidad, fibra, agua y drenaje a sus clientes-propietarios.

En los últimos meses, Chelan PUD consiguió nuevas maneras de realizar las labores importantes manteniendo el distanciamiento social, usando nuevas herramientas, equipos de protección y nuevas prácticas laborales. Estamos comprometidos en mantener la productividad al mismo tiempo que nos acostumbramos a las nuevas prácticas seguras de operatividad.

### Confiabilidad

Aunque tenemos claro que nuestro sistema eléctrico tiene un gran nivel de confiabilidad, sabemos que podemos hacerlo mejor. Estamos revisando planes que, durante los próximos cinco años, reducirán de forma general los apagones del sistema en un promedio de 36 minutos al año por cliente (una reducción de 73% en todo el sistema). Asimismo, estamos proponiendo inversiones extra que aumentarán nuestra poda de vegetación alrededor de las líneas del servicio y reemplazarán más cableado eléctrico subterráneo; estas son dos de nuestras medidas de confiabilidad más efectivas.

### Mejoras en la calidad de vida

Durante el proceso de planificación estratégica del año pasado nuestros clientes dieron sus opiniones sobre las maneras en las que podemos aportar el mejor valor para nuestra comunidad. Una

recomendación clave fue la de considerar las “medidas tempranas” para los proyectos de mejoras recreacionales y ambientales relacionadas con la próxima renovación de la licencia federal de nuestra presa de Rock Island. Estas medidas pueden incluir mejoras de seguridad en senderos, más puntos de acceso a la orilla del río y mejoras en zonas naturales.

También seguimos implementando mejoras en nuestros parques para beneficiar a la comunidad. A finales de este año reemplazaremos cinco puertos de amarre, así como muelles y pilares, en los parques de Beebe Bridge, Chelan Falls y Entiat.

Estas son algunas de las formas en las que continuamos aportando valor a nuestros clientes. Como siempre, si tienes alguna pregunta o comentario, no dudes en escribirme a [steve.wright@chelanpud.org](mailto:steve.wright@chelanpud.org).



with  
**CHELAN  
COUNTY  
PUD**  
JULY  
AUGUST 2020

# We're here to provide safe, reliable service to customers



Steve Wright

We've all experienced many changes in our daily lives in recent months. One thing hasn't changed: Your Chelan PUD maintains its focus on providing safe, reliable electricity, water, wastewater and fiber services for its customer-owners.

The PUD has found new ways of getting important work done in recent months, through social distancing, new tools, personal protective equipment and work practices. We're committed to maintaining productivity while adhering to safe operating practices.

### Reliability

While our electric system has a strong record for reliability, we know we can do even better. We're reviewing plans that, over the next five years, would reduce overall system outages by an average of 36 minutes annually per customer – a reduction of 73 percent systemwide. We're proposing additional investments that would increase our trimming of vegetation around utility lines and replace more underground electrical cable – two of our most effective reliability measures.

### Enhancing Quality of Life

During last year's strategic planning process, our customers provided input about ways we can best bring value to our community. One key recommendation

We also continue to make improvements at our parks to benefit the community.

was to look at “early action” recreational and environmental enhancement projects in connection with the upcoming federal relicensing of our Rock Island Dam. These could include safety upgrades on trails, more riverfront access points and improvements to natural areas.

We also continue to make improvements at our parks to benefit the community. Later this year, we'll be replacing five moorage docks – along with gangways and pilings – at Beebe Bridge, Chelan Falls and Entiat parks.

These are a few ways we continue to bring value to our customers. As always, if you have any comments or questions, please email me at [steve.wright@chelanpud.org](mailto:steve.wright@chelanpud.org).

## ¿Te preocupa pagar la factura? ¡Estamos para ayudarte!

- Llámanos al (509) 661-8002 para hacer arreglos de pago
- No se emitirán cargos por pago tardío hasta agosto 1
- Los aumentos de la tarifa programados con anterioridad se postergan hasta finales de 2020
- Todas las desconexiones de servicio están suspendidas temporalmente
- Puedes pagar facturas, pausar servicios y solicitar servicios para una nueva construcción a través de [chelanpud.org/My PUD Services](http://chelanpud.org/My PUD Services)
- Llámanos al (509) 661-8002, de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m. para iniciar o transferir el servicio de una ubicación existente. Si no atendemos tu llamada de inmediato, agradecemos que nos dejes un mensaje.
- Envíanos tus preguntas a [customerhelp@chelanpud.org](mailto:customerhelp@chelanpud.org)



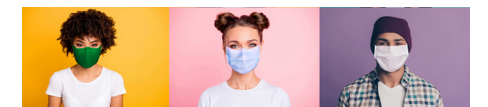
### Ponte el cubre bocas o mascarilla para mantener abierta la economía

Nuestros negocios locales necesitan tu apoyo, y para que más negocios abran sus puertas debemos reducir el contagio del COVID-19. Según expertos locales de la salud, ya que todavía no está disponible una vacuna, la mejor manera de lograrlo es usando una mascarilla. Protejamos a nuestros familiares, amigos y vecinos, sobre todo a aquellos que son de mayor riesgo, y ayudemos a nuestros negocios a retomar sus operaciones diarias.



## Worried about paying your bill? We're here to help!

- Call us to make payment arrangements at (509) 661-8002
- No late fees will be assessed through August 1
- Previously scheduled rate increases are deferred until late 2020
- All service disconnects are temporarily suspended
- You can pay bills, stop service and apply for new construction service at [chelanpud.org/My PUD Services](http://chelanpud.org/My PUD Services)
- Call us at (509) 661-8002, weekdays from 8 a.m. to 5 p.m., to start or transfer utility service at an existing location. Please leave us a message if your call is not answered right away.
- Send us questions at [customerhelp@chelanpud.org](mailto:customerhelp@chelanpud.org)



### Mask up to open up

Our local businesses need your support. To get more businesses open we need to reduce the spread of COVID-19. According to our local health experts, the next best thing to a vaccine is wearing a mask. Let's protect our friends, neighbors and relatives, particularly those at high risk, and help our businesses get back to normal operations.





# Ready. Check. Launch

## KEEP CURRENT

With our "Current" app, river conditions and Lake Chelan levels are at your fingertips.

Download in your app store or check details at [chelanpud.org/app](http://chelanpud.org/app).



## WILDFIRE AWARENESS

Summer is here, so let's make sure our communities are #WildfireReady

### Prepare ahead:

- Make a plan: practice what your family will do in an emergency. Identify two routes out of your neighborhood and a designated meeting place.
- Remove "fuel" from around your house: clear decks, roofs and gutters of leaves and needles. Prune shrubs and tree limbs and thin all plantings within 30 feet of your home.
- Call the PUD Forestry department (509-661-4508) if you have any concerns about trees near power lines in your area.
- Whether it's a wildfire — or a storm outage in your area — remember to stay away from all damaged or downed power lines. Treat all fallen lines as "live."

## Mind those balloons!

We understand that birthday, retirement and family parties may look different this summer, but one thing is still true: improper use of metallic balloons is the quickest way to ruin your party.

When a metallic balloon touches a power line, it can cause power outages, fires, or property damage. Please help keep our community safe by following these tips:

- NEVER release metallic balloons into the air
- Tie all ribbons to weights and do not tie ribbons together
- Never use metallic ribbon with helium-filled balloons
- Properly dispose of balloons by puncturing them before throwing them away
- NEVER try to retrieve balloons from power lines, **Call (877) PUD- 8123.**

# Preparados, listos, fuera

## MANTENTE AL DÍA

Con nuestra aplicación "Current" puedes consultar las condiciones del río y los niveles de Lake Chelan con tan solo un clic.

Descargarla en la app store o revisa los detalles en [chelanpud.org/app](http://chelanpud.org/app).



## CONCIENTIZACIÓN SOBRE LOS INCENDIOS FORESTALES

Ya llegó el verano, así que vamos a asegurarnos de que nuestras comunidades estén preparadas para los incendios (#WildfireReady)

### Prepárate con anticipación:

- Haz un plan: practica con tu familia, qué harían en una emergencia. Identifica dos rutas de salida de tu vecindario y establece un punto de reunión.
- Retira el "combustible" que esté alrededor de la casa: limpia las terrazas, techos y canaletas de hojas y desechos. Poda arbustos, ramas de árbol, y toda la vegetación dentro de 30 pies de tu casa.
- Llama al Departamento Forestal del PUD (509-661-4508) si tienes preguntas sobre los árboles cerca del cableado eléctrico en tu zona.
- Bien sea durante un incendio forestal o un apagón por tormenta en tu área, recuerda mantenerte alejado de todo el cableado eléctrico que esté dañado o caído, asume que todos los cables conducen electricidad y son peligrosos.

## ¡Cuidado con los globos!

Sabemos que las celebraciones de cumpleaños, jubilación y fiestas familiares son diferentes este verano, pero no debemos olvidar algo: el mal uso de los globos metálicos es la manera más rápida de arruinar tu fiesta.

Cuando un globo metálico toca un cable de electricidad puede causar apagones, incendios o daño a la propiedad. Ayúdanos a mantener segura nuestra comunidad siguiendo estos consejos:

- NUNCA lances globos metálicos al aire
- Sujeta todas las cintas de los globos a algo pesado y no amarres una cinta con otra
- Nunca uses cintas metálicas con globos llenos de helio
- Desecha los globos correctamente: perfóralos antes de tirarlos a la basura
- NUNCA intentes quitar globos de un cable eléctrico, **Llama al (877) PUD- 8123.**

## Getting to know...

Thad Keller | Technician foreman



A graduate of Eastmont High School and Washington State University, Thad was hired as a utility wireman at the Rock Island project in the late 1980s. In his current role, he provides technician support throughout the PUD, including to the transmission and distribution systems, fisheries, hydropower generation and metering.

Thad has deep roots in North Central Washington. "My great grandparents homesteaded on Badger Mountain and farmed the land," Thad said. "I would spend my summers working in the dryland wheat fields."

In his free time, Thad enjoys boating on Lake Chelan with his family and tinkering in his shop. His wife of 29 years teaches elementary school in East Wenatchee, his daughter is pursuing a doctorate degree in Occupational Therapy, and his son is a plant maintenance electrician for Kaiser Aluminum in Spokane.

## If Bigfoot can get PUD rebates, so can you!



Our rebates have increased, in some cases doubled, for two of the best ways to save energy and increase your home's comfort. Get up to \$1 per square foot for insulation and up to \$12 per square foot on energy saving windows. See details on all PUD rebates at [chelanpud.org/rebates](http://chelanpud.org/rebates).

## Conociendo a...

Thad Keller | Supervisor técnico



Thad se graduó de Eastmont High School y de Washington State University; y luego fue contratado como electricista de obras públicas en el proyecto de Rock Island a finales de la década de los 80. En su puesto actual se encarga de ofrecer soporte técnico al PUD y en los sistemas de transmisión y distribución, criaderos de peces, generación de energía hidroeléctrica y medición.

Thad comentó que está muy ligado al norte central de Washington:

"Mis bisabuelos vivieron en Badger Mountain y cultivaron la tierra. Yo pasaba mis veranos trabajando en los áridos campos de trigo".

En su tiempo libre disfruta navegar en bote en el Río Chelan con su familia. Su esposa, con quien lleva casado 29 años, es profesora de escuela primaria al este de Wenatchee; su hija estudia un doctorado en Terapia ocupacional; y su hijo es un electricista de mantenimiento de planta para Kaiser Aluminum en Spokane.



## Si Bigfoot puede conseguir un reembolso, ¡tú también puedes!

Hemos aumentado nuestros reembolsos (en algunos casos los hemos incluso duplicado) para dos de las mejores formas de ahorrar energía y aumentar la comodidad en tu hogar. Consigue hasta \$1 por pie cuadrado para aislamiento y hasta \$12 por pie cuadrado en ventanas de ahorro energético. Consigue los detalles de todos los reembolsos que ofrece el PUD en [chelanpud.org/rebates](http://chelanpud.org/rebates).